Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

►B ►M1 **AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 106/2008/EK RENDELETE**

(2008. január 15.)

az irodai berendezésekre vonatkozó uniós energiahatékonysági címkézési programról ◄

(átdolgozott változat)

(HL L 39., 2008.2.13., 1. o.)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
►M1	Az Európai Parlament és a Tanács 174/2013/EU rendelete (2013. február 5.)	L 63	1	2013.3.6.

▼B

▼M1

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 106/2008/EK RENDELETE

(2008. január 15.)

az irodai berendezésekre vonatkozó uniós energiahatékonysági címkézési programról

▼B

(átdolgozott változat)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 175. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ([1]),

a Régiók Bizottságával folytatott konzultációt követően,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően ([2]),

mivel:

(1) Az irodai berendezésekre vonatkozó közösségi energiahatékonysági címkézési programról szóló, 2001. november 6-i 2422/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ([3]) számos módosításra szorul. Az egyértelműség érdekében az említett rendeletet át kell dolgozni.

(2) Az irodai berendezések felelősek a teljes villamosenergia-fogyasztás egy jelentős részéért. A közösségi piacon rendelkezésre álló különféle modellek nagyon különböző energiafogyasztási szintekkel rendelkeznek hasonló funkcionalitás esetén, és jelentős lehetőségek állnak rendelkezésre azok energiahatékonyságának javítása terén.

(3) Az irodai berendezések energiahatékonyságának javítása hozzájárul a Közösség versenyképességének növeléséhez, energiaellátásának biztonságához, valamint a környezet és a fogyasztók védelméhez.

(4) Fontos a belső piac megfelelő működésére irányuló intézkedések támogatása.

(5) Kívánatos a nemzeti energiahatékonysági címkézési kezdeményezéseket összehangolni az azok végrehajtása céljából hozott intézkedések iparra és a kereskedelemre gyakorolt kedvezőtlen hatásának lehető legkisebbre csökkentése érdekében.

([1]) HL C 161., 2007.7.13., 97. o.
([2]) Az Európai Parlament 2007. július 10-i véleménye (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2007. december 17-i határozata.
([3]) HL L 332., 2001.12.15., 1. o.

▼B

(6) Mivel a javasolt intézkedés célját, nevezetesen az irodai berendezésekre vonatkozó közösségi energiahatékonysági címkézésre vonatkozó szabályok megállapítását a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, és ezért az közösségi szinten jobban megvalósíthatók, a Közösség intézkedéseket hozhat a Szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az ebben a cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez a rendelet nem lépi túl az e cél eléréséhez szükséges mértéket.

(7) Az Egyesült Nemzetek Éghajlatváltozási Keretegyezményének 1997. december 11-én Kyotóban elfogadott Jegyzőkönyve a Közösség számára az üvegházhatást okozó gázok kibocsátásának 8 %-kal történő csökkentését írja elő, legkésőbb a 2008-tól 2012-ig terjedő időszak folyamán. E célkitűzés elérése érdekében a Közösségen belüli széndioxid-kibocsátások csökkentésére vonatkozó határozottabb intézkedések szükségesek.

(8) Továbbá az Európai Közösségnek a környezettel és a fenntartható fejlődéssel kapcsolatos „A fenntarthatóság felé” című politikai és cselekvési programja felülvizsgálatáról szóló, 1998. szeptember 24-i 2179/98/EK európai parlamenti és tanácsi határozat ([1]) az energiával kapcsolatos környezetvédelmi követelmények integrációja szempontjából kulcsfontosságúnak tüntette fel a készülékek energiahatékonysági címkézésére vonatkozó rendelkezést.

(9) Az Európai Közösségben az energiahatékonyságról szóló 1998. december 7-i tanácsi állásfoglalás ([2]) megkövetelte a készülékek és berendezések címkézésének fokozott használatát.

(10) Kívánatos az energiahatékonysági követelmények, címkék és vizsgálati módszerek összehangolása, ahol csak lehetséges.

(11) Az energiahatékony irodai berendezések többsége kevés többletköltséggel vagy többletköltség nélkül beszerezhető, és sok esetben ezért a villamosenergia-megtakarítások következtében bármilyen további költség ésszerűen rövid időn belül megtérülhet. Az energiatakarékossági és a széndioxid csökkentésére vonatkozó célkitűzések ezért költséghatékony módon elérhetők ezen a területen, a fogyasztókat vagy az ipart érő hátrányok nélkül.

(12) Az irodai berendezések kereskedelme világszerte folyik. Az Amerikai Egyesült Államok kormánya és az Európai Közösség közötti, az irodai berendezések energiahatékonyságára vonatkozó címkézési programok összehangolásáról szóló 2006. december 20-i megállapodás ([3]) (a továbbiakban: a megállapodás) meg kell hogy könnyítse e berendezések nemzetközi kereskedelmét és környezetvédelmét. A megállapodást a Közösségben végre kell hajtani.

(13) Az Energy Star energiahatékonysági címkét világszerte használják. Az Energy Star címkézési program követelményeinek befolyásolása érdekében a Közösségnek részt kell vennie ebben a programban és a szükséges műszaki előírások összeállításában. A műszaki előírásoknak az Egyesült Államok Környezetvédelmi Hivatalával (USEPA) együtt történő meghatározása során a Bizottságnak magas energiahatékonysági követelményeket kell támasztania, tekintettel a Közösség energiahatékonysági politikájára és energiahatékonysági célkitűzéseire.

([1]) HL L 275., 1998.10.10., 1. o.
([2]) HL C 394., 1998.12.17., 1. o.
([3]) HL L 381., 2006.12.28., 26. o.

▼B

(14) Hatékony végrehajtási rendszerre van szükség annak biztosítására, hogy az irodai berendezések energiahatékonyságára vonatkozó címkézési program megfelelően végrehajtásra kerüljön, a gyártók számára tisztességes versenyfeltételeket biztosítson, és megvédje a fogyasztói jogokat.

(15) Ez a rendelet kizárólag az irodai berendezésekre alkalmazandó.

(16) A háztartási készülékek energia- és egyéb erőforrás-fogyasztásának címkézéssel és szabványos termékismertetővel történő ellátásáról szóló, 1992. szeptember 22-i 92/75/EGK tanácsi irányelv ([1]) nem a legmegfelelőbb eszköz az irodai berendezések esetében. Az irodai berendezések energiahatékonyságának elősegítésére a leginkább költséghatékony intézkedés az önkéntes címkézési program.

(17) A közös műszaki előírások megállapításához és felülvizsgálatához való hozzájárulás feladatát egy megfelelő szervre, az Európai Közösség Energy Star Testületére kell ruházni az energiahatékonysági címkézési rendszer hatékony és semleges végrehajtása érdekében. A nevezett Testületnek nemzeti képviselőkből és az érdekelt felek képviselőiből kell állnia.

(18) Szükséges biztosítani, hogy az irodai berendezésekre vonatkozó energiahatékonysági címkézési program a közösségi politika prioritásaival és más, például a 92/75/EGK irányelvvel és a közösségi ökocímke odaítélési rendszeréről szóló, 1992. március 23-i 880/92/EGK tanácsi rendelettel ([2]) létrehozott közösségi címkézési vagy minőségtanúsítási rendszerekkel konzisztens és összehangolt legyen.

(19) Az energiahatékonysági címkézési programnak ki kell egészítenie az energiafelhasználó termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények megállapításának kereteiről szóló, 2005. július 6-i 2005/32/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel ([3]) összefüggésben hozott intézkedéseket. Szükséges ezért biztosítani, hogy az Energy Star program és a környezetbarát tervezési rendszerek konzisztensek és összehangoltak legyenek.

(20) A fogyasztók megtévesztése és a lehetséges piaci torzulás megakadályozása érdekében kívánatos összehangolni a megállapodáson alapuló közösségi Energy Star programot és az irodai berendezések egyéb önkéntes energiahatékonysági címkézési rendszereit a Közösségben.

(21) Szükséges biztosítani az Energy Star program végrehajtásának átláthatóságát és annak a vonatkozó nemzetközi szabványokkal való egységességét a Közösségen kívüli országok gyártóinak és exportőreinek a rendszerhez való hozzáférése és az abban való részvétele megkönnyítése érdekében.

(22) E rendelet figyelembe veszi az Energy Star program közösségi végrehajtásának kezdeti szakaszában szerzett tapasztalatokat,

([1]) HL L 297., 1992.10.13., 16. o. Az 1882/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.) módosított irányelv.
([2]) HL L 99., 1992.4.11., 1. o. Az 1980/2000/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 237., 2000.9.21., 1. o.) hatályon kívül helyezett rendelet.
([3]) HL L 191., 2005.7.22., 29. o.

▼B

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

▼M1

1. cikk

Célkitűzés

Ez a rendelet megállapítja az Amerikai Egyesült Államok kormánya és az Európai Unió közötti, az irodai berendezések energiahatékonyságára vonatkozó címkézési programok összehangolásáról szóló 2012. december 10-én Brüsszelben és 2013. január 18-án Washingtonban aláírt megállapodásban ([1]) (a továbbiakban: a megállapodás) meghatározott, az irodai berendezésekre vonatkozó uniós energiahatékonysági címkézési program (a továbbiakban: Energy Star program) szabályait.

▼B

2. cikk

Hatály

E rendeletet a megállapodás C. mellékletében meghatározott irodai berendezés termékcsoportjaira kell alkalmazni, figyelemmel annak bármilyen módosítására, a megállapodás XII. cikkével összhangban.

3. cikk

Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában a következő fogalommeghatározásokat kell alkalmazni:

a) „közös embléma”: a megállapodás A. melléklete szerinti jel;

b) „a program résztvevői”: a gyártók, összeszerelők, exportőrök, importőrök, kiskereskedők és más személyek vagy szervek, akik a c) pontban meghatározott közös műszaki előírásoknak megfelelő, kijelölt energiahatékony irodai berendezések terjesztésére kötelezik el magukat, és akik a Bizottságnál történő nyilvántartásba vételükkel az Energy Star programban való részvételt választották;

c) „közös műszaki előírások”: az energiahatékonysággal és a teljesítménnyel szembeni követelmények, beleértve az energiahatékony irodai berendezéseknek a közös emblémának megfelelő minősítése meghatározására használt vizsgálati módszereket.

4. cikk

Általános elvek

▼M1

(1) Az Energy Star program hozzájárul a tagállamok és az Unió energiahatékonyságról szóló, 2012. október 25-i 2012/27/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv ([2]) 1., illetve 3. cikkében említett energiahatékonysági célkitűzéseinek megvalósításához. A programot össze kell hangolni – adott esetben – más uniós címkézési vagy minőségtanúsítási rendszerekkel és különösen olyan rendszerekkel, mint az ökocímke odaítélésének az uniós ökocímkéről szóló, 2009. november

([1]) HL L 63., 2013.3.6., 7. o.
([2]) HL L 315., 2012.11.14., 1. o.

▼M1

25-i 66/2010/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel ([1]) létrehozott uniós rendszere, a 2010/30/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel ([2]) létrehozott, az energiával kapcsolatos termékek energia- és egyéb erőforrás-fogyasztásának címkézéssel és szabványos termékismertetővel történő jelölése, valamint az energiával kapcsolatos termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények megállapítási kereteinek létrehozásáról szóló, 2009. október 21-i 2009/125/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet ([3]) végrehajtó intézkedések. Ezen összehangolás kiterjed a bizonyítékok cseréjére és adott esetben közös előírás- és követelményszintek meghatározására a különböző rendszerek között.

▼B

(2) A közös emblémát a program résztvevői az egyedi irodai berendezéseiken és a hozzájuk kapcsolódó promóciós anyagon használhatják.

(3) Az Energy Star programban való részvétel önkéntes alapon történik.

▼M1

(4) A tagállamokban az Energy Star programmal egyidejűleg az irodai berendezésekre vonatkozóan egyéb, már meglévő és új önkéntes energiahatékonysági címkézési rendszerek is működhetnek.

(5) Bármely, a megfelelőség értékelésére és a megfelelőségi jelölésre vonatkozó uniós szabály és/vagy az Unió és harmadik országok között megkötött, az uniós piachoz való hozzáféréssel kapcsolatos bármely nemzetközi megállapodás sérelme nélkül a Bizottság vagy a tagállamok megvizsgálhatják az e rendelet hatálya alá tartozó és az uniós piacon forgalomba hozott termékeket, hogy ellenőrizzék azok e rendelet követelményeinek való megfelelését.

▼B

5. cikk

A program résztvevőinek nyilvántartásba vétele

(1) A programban való részvételre irányuló kérelmeket a Bizottsághoz lehet benyújtani.

(2) A kérelmező programban való részvételét engedélyező határozatot a Bizottság hozza meg annak ellenőrzése után, hogy a kérelmező vállalta, hogy betartja a megállapodás B. mellékletében található közös embléma felhasználói iránymutatását. A Bizottság az Energy Star weboldalon közzéteszi a program résztvevőinek frissített jegyzékét, és azt rendszeresen továbbítja a tagállamoknak.

▼M1

6. cikk

Az energiahatékonysági kritériumok ösztönzése

(1) A megállapodás időtartamára az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i

([1]) HL L 27., 2010.1.30., 1. o.
([2]) HL L 153., 2010.6.18., 1. o.
([3]) HL L 285., 2009.10.31., 10. o.

▼M1

2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ([1]) szerinti központi kormányzati hatóságok az uniós és a nemzeti jog, valamint a gazdasági szempontok sérelme nélkül meghatározzák az említett irányelv 7. cikkében meghatározott határértékeket teljesítő vagy azokat túllépő, árubeszerzésre irányuló közbeszerzési szerződésekre vonatkozó – legalább a közös műszaki előírásokkal megegyező szintű – energiahatékonysági követelményeket. A tagállamok ösztönzik a regionális és helyi szintű ajánlatkérő hatóságokat e követelmények alkalmazására. E cikk alkalmazása nem érinti a 2012/27/EU irányelv 6. cikkében, valamint III. mellékletének c) pontjában meghatározott rendelkezéseket.

(2) A megállapodás időtartamára a Bizottság és más uniós intézmények az uniós és a nemzeti jog, valamint a gazdasági szempontok sérelme nélkül meghatározzák a 2004/18/EK irányelv 7. cikkében meghatározott határértékeket teljesítő vagy azokat túllépő, árubeszerzésre irányuló közbeszerzési szerződésekre vonatkozó – legalább a közös műszaki előírásokkal megegyező szintű – energiahatékonysági követelményeket.

_____

8. cikk

Európai Uniós Energy Star Testület

(1) A Bizottság létrehozza a 9. cikkben említett nemzeti képviselőkből és az érdekelt felek képviselőiből álló Európai Uniós Energy Star Testületet (EUEST). Az EUEST felülvizsgálja az Energy Star program Unión belüli végrehajtását, és szükség szerint tanácsot ad és támogatást nyújt a Bizottságnak, hogy az feladatát a megállapodás IV. cikkében említett irányítási testületként végezhesse.

(2) A Bizottság biztosítja, hogy az EUEST tevékenységei során a lehető legnagyobb mértékben gondoskodjon minden egyes irodai berendezés termékcsoportjára vonatkozóan az adott termékcsoportban érintett valamennyi érdekelt fél – mint például gyártók, kiskereskedők, importőrök, környezetvédő csoportok és fogyasztói szervezetek – kiegyensúlyozott részvételéről.

(3) A Bizottság – a közös műszaki előírások időben történő felülvizsgálata céljából – az EUEST segítségével figyelemmel kíséri a közös emblémával ellátott termékek piaci térhódítását és az irodai berendezések energiahatékonyságának fejlődését.

(4) A Bizottság megállapítja az EUEST eljárási szabályzatát, figyelembe véve az EUEST-ben részt vevő nemzeti képviselők véleményét.

▼B

9. cikk

Nemzeti képviselők

Minden egyes tagállam megfelelően kijelöli az e rendeletben előírt feladatok elvégzéséért felelős nemzeti energiapolitikai szakértőket, hatóságokat vagy személyeket (a továbbiakban: nemzeti képviselők). Amennyiben több mint egy nemzeti képviselőt jelöltek ki, a tagállam meghatározza e képviselők hatáskörét és a rájuk alkalmazandó koordinációs követelményeket.

([1]) HL L 134., 2004.4.30., 114. o.

▼B

10. cikk

Munkaterv

Az 1. cikkben megállapított célkitűzéssel összhangban a Bizottság munkatervet dolgoz ki. A munkaterv az Energy Star program fejlesztésére vonatkozó stratégiát tartalmazza, amely az elkövetkező három évre vonatkozóan megállapítja az alábbiakat:

▼M1

a) az energiahatékonyság javítására vonatkozó célkitűzéseket, szem előtt tartva a magas szintű fogyasztó- és környezetvédelemre való törekvés szükségességét és a piaci térhódítást, amit az Energy Star programnak uniós szinten kell törekednie elérni;

▼B

b) azon irodai berendezések nem kimerítő jegyzékét, amelyeket az Energy Star programba való felvétel szempontjából prioritásoknak kell tekinteni;

c) oktatási és promóciós kezdeményezéseket;

d) az Energy Star program és a tagállamok más önkéntes energiahatékonysági címkézési rendszerei közötti koordinációra és együttműködésre vonatkozó javaslatokat.

A Bizottság évente legalább egyszer felülvizsgálja munkatervét és a nyilvánosság számára hozzáférhetővé teszi.

▼M1

11. cikk

A műszaki kritériumok felülvizsgálatára vonatkozó előkészítő eljárások

(1) A közös műszaki előírások és a megállapodás C. mellékletének hatálya alá tartozó irodaiberendezés-termékcsoportok felülvizsgálata előkészítésének céljából, továbbá az USEPA-nak benyújtandó javaslattervezetnek vagy válasznak a megállapodásban és az Amerikai Egyesült Államok kormánya és az Európai Unió közötti, az irodai berendezések energiahatékonyságára vonatkozó címkézési programok összehangolásáról szóló megállapodás aláírásáról és megkötéséről szóló, 2012. november 13-i 2013/107/EU tanácsi határozatban ([1]) meghatározott eljárásoknak megfelelő elküldése előtt az alábbi (2)–(5) bekezdésben meghatározott lépéseket kell megtenni.

(2) A Bizottság felkérheti az EUEST-et, hogy tegyen javaslatot a megállapodás vagy a valamely termékre vonatkozó közös műszaki előírások felülvizsgálatára vonatkozóan. A Bizottság maga is tehet javaslatot az EUEST-nek a megállapodás vagy a valamely termékre vonatkozó közös műszaki előírások felülvizsgálatára. Az EUEST saját kezdeményezésére is tehet javaslatot a Bizottságnak.

(3) A Bizottság konzultál az EUEST-tel, ha az USEPA-tól a megállapodás felülvizsgálatára vonatkozó javaslatot kap.

(4) Ha az EUEST tagjai véleményt nyújtanak be a Bizottságnak, figyelembe kell venniük a megvalósíthatósági és piaci tanulmányok eredményeit, illetve az energiafogyasztás csökkentésére rendelkezésre álló legjobb technológiát.

([1]) HL L 63., 2013.3.6., 5. o.

▼M1

(5) A Bizottság az energiafogyasztás csökkentése céljából – a megállapodás I. cikkének (3) bekezdésében előírtaknak megfelelően – különösen figyelembe veszi a magas követelményeket támasztó közös műszaki előírások meghatározásának célkitűzését, és kellő figyelmet fordít a rendelkezésre álló technológiára és az azzal járó életciklus-költségekre. Az EUEST – különösen valamely új közös műszaki előírásokról szóló véleményének benyújtása előtt – figyelembe veszi a környezetbarát tervezésről szóló tanulmányok legújabb eredményeit.

▼B

12. cikk

Piacfelügyelet és a visszaélések ellenőrzése

(1) A közös embléma csak a megállapodás hatálya alá tartozó termékekkel összefüggésben és a megállapodás B. mellékletében foglalt embléma felhasználói iránymutatásokkal összhangban használható.

(2) Tilos bármely hamis vagy megtévesztő reklám, vagy a közös emblémával összetéveszthető bármely címke vagy embléma használata.

▼M1

(3) A Bizottság a megállapodás IX. cikke (2), (3) és (4) bekezdésében leírt intézkedések meghozatalával vagy összehangolásával biztosítja a közös embléma megfelelő használatát. A tagállamok az e rendelet rendelkezéseinek való megfelelőség biztosítása érdekében a saját területükön – különösen a megállapodás IX. cikkének (5) bekezdése szerint – meghozzák a megfelelő intézkedéseket, és arról tájékoztatják a Bizottságot. A tagállamok a kezdeti intézkedések megtétele érdekében a Bizottsághoz utalhatják a programban részt vevők meg nem felelésére vonatkozó bizonyítékokat.

13. cikk

Értékelés és felülvizsgálat

Mielőtt a megállapodásban részes felek a megállapodás megújításáról tárgyalnának annak XIV. cikke (2) bekezdésével összhangban, a Bizottság értékeli az Energy Star program hatásosságát az irodai berendezések energiahatékonyságának javítása, új munkahelyek teremtése és a gyártók piaci lehetőségeinek biztosítása terén, és megvizsgálja az uniós jogszabályokban, különösen a 2009/125/EK és a 2010/30/EU irányelvben meghatározott egyéb szakpolitikai lehetőségeket. A Bizottság legalább két évvel a megállapodás lejárta előtt megküldi az említett értékelés és vizsgálatok eredményét az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.

———————

▼B

15. cikk

Hatályon kívül helyezés

A 2422/2001/EK rendelet hatályát veszti.

A hatályát vesztett rendeletre vonatkozó hivatkozásokat az e rendeletre történő hivatkozásként kell értelmezni, a mellékletben szereplő megfelelési táblázattal összhangban.

▼B

16. cikk

Záró rendelkezések

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

▼B

MELLÉKLET

2422/2001/EK rendelet	E rendelet
1. cikk	1. cikk
1. cikk, utolsó mondat	—
2. cikk	2. cikk
3. cikk	3. cikk
4. cikk (1) bekezdés	4. cikk (1) bekezdés
4. cikk (2) bekezdés	4. cikk (2) bekezdés
—	4. cikk (3) bekezdés
4. cikk (3) bekezdés	4. cikk (4) bekezdés
4. cikk (4) bekezdés	4. cikk (5) bekezdés
5. cikk	5. cikk
6. cikk (1) bekezdés	—
6. cikk (2) bekezdés	—
6. cikk (3) bekezdés	6. cikk
7. cikk	7. cikk
8. cikk (1) bekezdés	8. cikk (1) bekezdés
8. cikk (2) bekezdés	—
8. cikk (3) bekezdés	8. cikk (2) bekezdés
—	8. cikk (3) bekezdés
8. cikk (4) bekezdés	8. cikk (4) bekezdés
8. cikk (5) bekezdés	—
9. cikk	9. cikk
10. cikk, első bekezdés, bevezető rész	10. cikk, első bekezdés, bevezető rész
10. cikk, első bekezdés, első francia bekezdés	10. cikk, első bekezdés, a) pont
10. cikk, első bekezdés, második francia bekezdés	10. cikk, első bekezdés, b) pont
10. cikk, első bekezdés, harmadik francia bekezdés	—
—	10. cikk, első bekezdés, c) pont
10. cikk, első bekezdés, negyedik francia bekezdés	10. cikk, első bekezdés, d) pont
10. cikk, második bekezdés, első mondat	10. cikk, második bekezdés
11. cikk, első bekezdés	11. cikk (1) bekezdés
11. cikk 1. pont	11. cikk (2) bekezdés
11. cikk 2. pont	11. cikk (3) bekezdés
11. cikk 3. pont, első mondat	11. cikk (4) bekezdés

▼B

2422/2001/EK rendelet	E rendelet
11. cikk 3. pont, második mondat	11. cikk (5) bekezdés, első mondat
—	11. cikk (5), utolsó mondat
12. cikk	12. cikk
13. cikk	—
—	13. cikk
14. cikk, első bekezdés	14. cikk
14. cikk, második bekezdés	—
—	15. cikk
15. cikk	16. cikk
Melléklet	—